

Financial Offer: Construction of Recreational Area in Al Hol Camp – NES

العرض المالي: إنشاء منطقة ترفيهية في مخيم الهول – شمال شرق سوريا

Item Line	Description of the items	وصف البند	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
A	Civil Earth Works	الاعمال المدنية الترابية				
A.1	Site Preparation (55X67) M: Supply of materials, labor, and appropriate machinery (e.g., grader, front-end loader, bulldozer, compactor, etc.) for site preparation, including the removal of debris and excavation of the site (regardless of soil type, whether soil or rocky terrain) to a minimum depth of 100 cm, as per the approved drawings. The site shall be leveled and compacted to achieve a uniform surface. All necessary demolition and dismantling works required to prepare the site for the project shall be executed, along with any additional works essential for site readiness. All works shall be carried out in strict compliance with the details provided in the drawings and the instructions of the site engineer.	إعداد الموقع (55X67) م: توفير المواد والعمالة والآليات المناسبة (مثل: ممهدة، لودر، بلدوزر، مدحلة، إلخ) لأعمال إعداد الموقع، بما في ذلك إزالة الأنقاض وحفر الموقع (بغض النظر عن نوع التربة، سواء كانت تربة طينية أو صخرية) بعمق لا يقل عن 100 سم وفقاً للرسومات المعتمدة. يتم تسوية ودحل الموقع لتحقيق سطح مستو وموحد، مع تنفيذ جميع أعمال الهدم والتفكيك اللازمة لإعداد الموقع للمشروع، بالإضافة إلى إتمام أي أعمال إضافية ضرورية لتهيئة الموقع. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقاً للتفاصيل الواردة في الرسومات وتعليمات مهندس الموقع.	3685.00	M^2		
A.2	Backfilling Subbase Work: (46X64) M: Supply and installation of a subbase layer with a minimum thickness of 30 cm, compacted in layers of 10 cm each. The price includes watering, compaction using a roller compactor, leveling with a grader, and any other necessary requirements for the completion of the work. All work shall be carried out in accordance with the site engineer's instructions.	عمل التربة الردم للطبقة الأساسية (46X64) م: توفير وتمهيد طبقة من التربة الردم للطبقة الأساسية بسمك لا يقل عن 30 سم، مع دحل الطبقات بسمك 10 سم لكل طبقة. يشمل السعر عمليات السقي والدمك باستخدام المدحلة، وتسوية السطح باستخدام الممهدة، وأي متطلبات أخرى ضرورية لإتمام العمل. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقاً لتعليمات مهندس الموقع.	2944.00	M^2		
A.3	Crushed Stone Work Below Concrete Tie Beam: Supply of materials and backfilling for the zone below the concrete tie beam of the playground with a thickness of 15 cm, including compaction using crushed stone materials. Ensure proper ground stabilization and high-quality earth compaction. All work shall be carried out in accordance with the instructions of the site engineer.	عمال الحصى المكسر تحت شريط الربط الخرساني: توفير المواد والردم للمنطقة تحت شريط الربط الخرساني في الملعب بسمك 15 سم، مع الدمك باستخدام مواد الحصى المكسر. يجب ضمان استقرار التربة ودمكها بجودة عالية. يتم تنفيذ جميع الأعمال وفقاً لتعليمات مهندس الموقع.	224.00	M.I		
A.4	Backfilling Crushed Stone Works (46X64) M: Supply and installation of crushed stone layers in two stages: A layer of crushed gravel (5/12 mm) with a thickness of 30 cm for all fields. A layer of crushed gravel (19/5 mm) with a thickness of 20 cm, serving as a filter for rainwater drainage from the yard surface. The price includes watering, compaction using a roller compactor, leveling with a grader, and any other necessary requirements for the completion of the work. A surveying device must be used during the crushed stone backfilling works. All work shall be carried out in accordance with the instructions of the site engineer.	أعمال تربة الردم بالحصى المكسر (46X64) م: توفير وتمهيد طبقة من الحصى المكسر بطبقتين: طبقة من الحصى المكسر بحجم (5/12 ملم) بسمك 30 سم لجميع المساحات. طبقة من الحصى المكسر بحجم (19/5 ملم) بسمك 20 سم، تعمل كمرشح لتصريف مياه الأمطار من سطح الفناء. يشمل السعر عمليات السقي بواسطة صهريج مياه، والدمك باستخدام مدحلة مدمجة، والتسوية باستخدام الممهدة، وأي متطلبات أخرى ضرورية لإتمام العمل. يجب استخدام جهاز مساحة أثناء أعمال الردم بالحصى المكسر. يتم تنفيذ جميع الأعمال وفقاً لتعليمات مهندس الموقع.	2944.00	M^2		
A.5	Sculpt Sand Works (46X64) M: Supply and installation of a layer of approved sculpt sand (clean and free from any foreign materials) with a thickness of 15 cm. The work shall include watering and compaction using a roller compactor. All works shall be carried out in accordance with the site engineer's instructions.	أعمال الرمل الناعم (46X64) م: توفير وتمهيد طبقة من الرمل الناعم المعتمد (نظيف وخالي من أي مواد غريبة) بسمك 15 سم. يشمل العمل عمليات السقي والدمك باستخدام مدحلة مدمجة. يتم تنفيذ جميع الأعمال وفقاً لتعليمات مهندس الموقع.	2944.00	M^2		
Sub-Total of Section A						

Item Line	Description of the items	وصف البند	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
B	Reinforced concrete Works	اعمال البيتون المسلح				
B.1	Excavation works for pole foundations, including all soil and rock types: Carried out using appropriate equipment, tools, and labor, with dimensions of 75cm x 75cm x 90cm. Works shall include the removal and disposal of excavated material to a location designated by the local authority. All activities must comply with detailed specifications and the instructions of the site engineer.	أعمال حفر لقواعد الأعمدة، بما في ذلك جميع أنواع التربة والصخور: يتم تنفيذها باستخدام المعدات والأدوات المناسبة والعمالة المطلوبة، بأبعاد 75 سم x 75 سم x 90 سم. تشمل الأعمال إزالة نواتج الحفر والتخلص منها في الموقع الذي تحدده السلطة المحلية. يجب أن تتم جميع الأعمال وفقاً للمواصفات التفصيلية وتوجيهات مهندس الموقع.	88.00	NO.		
B.2	Excavation works for lighting pole foundations, including all soil and rock types: Carried out using appropriate equipment, tools, and labor, with dimensions of 100cm x 100cm x 150cm. Works shall include the removal and disposal of excavated material to a location designated by the local authority. All activities must comply with detailed specifications and the instructions of the site engineer.	أعمال حفر لقواعد أعمدة الإنارة، بما في ذلك جميع أنواع التربة والصخور: يتم تنفيذها باستخدام المعدات والأدوات المناسبة والعمالة المطلوبة، بأبعاد 100 سم x 100 سم x 150 سم. تشمل الأعمال إزالة نواتج الحفر والتخلص منها في الموقع الذي تحدده السلطة المحلية. يجب أن تتم جميع الأعمال وفقاً للمواصفات التفصيلية وتوجيهات مهندس الموقع.	6.00	NO.		
B.3	Reinforced concrete for fence poles' bases: The base shall include a steel reinforcement cage with phi 12mm bars spaced at 13cm @ c/c in both directions, using concrete with a cement content of 400kg/m ³ . The base dimensions shall be 75cm x 75cm x 90cm for metal poles. A steel plate measuring 40cm x 40cm with a thickness of 25mm shall be embedded in the concrete base, secured with six anchors of phi 25mm and 100cm length, along with associated nuts and washers. All works shall be executed in accordance with detailed specifications and the site engineer's instructions.	الخرسانية المسلحة لقواعد اعمدة السياج: يجب أن تحتوي القاعدة على قفص تسليح فولاذي بقضبان phi 12 مم وبتباعد 13 سم @ c/c في كلا الاتجاهين، باستخدام خرسانة بمحتوى أسمنتي 400 كجم/م ³ . أبعاد القاعدة للأعمدة المعدنية ستكون 75 سم x 75 سم x 90 سم. سيتم تثبيت لوح فولاذي بقياس 40 سم x 40 سم وسمك 25 مم في القاعدة الخرسانية باستخدام ستة مراسي قطر phi 25 مم وطول 100 سم، بالإضافة إلى الصواميل والغسالات المرتبطة بها. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقاً للمواصفات التفصيلية وتوجيهات مهندس الموقع.	88.00	NO.		
B.4	Reinforced concrete base for Lighting pole's bases The base shall include a steel reinforcement cage with phi 12mm bars spaced at 12cm @ c/c in both directions, using concrete with a cement content of 400kg/m ³ . The base dimensions shall be 100cm x 100cm x 150cm for metal poles. A steel plate measuring 50cm x 50cm with a thickness of 25mm shall be embedded in the concrete base, secured with eight anchors of phi 25mm and 100cm length, along with associated nuts and washers. All works shall be executed in accordance with detailed specifications and the site engineer's instructions.	توفير وتركيب القاعدة الخرسانية المسلحة: يجب أن تحتوي القاعدة على قفص تسليح فولاذي بقضبان phi 12 مم وبتباعد 12 سم @ c/c في كلا الاتجاهين، باستخدام خرسانة بمحتوى أسمنتي 400 كجم/م ³ . أبعاد القاعدة للأعمدة المعدنية ستكون 100 سم x 100 سم x 150 سم. سيتم تثبيت لوح فولاذي بقياس 50 سم x 50 سم وسمك 25 مم في القاعدة الخرسانية باستخدام ثمانية مثبتات بقطر phi 25 مم وطول 100 سم، بالإضافة إلى الصواميل والرنديلات المرتبطة بها. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقاً للمواصفات التفصيلية وتوجيهات مهندس الموقع.	6.00	NO.		
B.5	Reinforced Concrete Tie Beam for perimeter: (47.8 x 64.2) Provision of labor and equipment for the construction of a reinforced concrete tie beam along the yard for the fence, with dimensions of 40 cm in width and 60 cm in height. The design will utilize phi12 mm x 10 for the longitudinal reinforcement and phi10 mm stirrups at 15 cm center-to-center spacing, as per the design drawings, with a concrete mix ratio of 400 kg/m ³ . Water curing for the beam and concrete bases shall be conducted for one week, three times daily following the concrete placement. All work shall be executed in accordance with the site engineer's instructions.	جائز رابط الخرسانة المسلحة للمحيط: (47.8 x 64.2) توفير العمالة والمعدات لصب جائز الخرسانة المسلحة على طول ساحة السياج، بأبعاد 40 سم عرضاً و60 سم ارتفاعاً. سيتم استخدام قضبان phi 12 مم x 10 للتعزيز الطولي وقضبان phi 10 مم بفتحات 15 سم بين كل قضيب، وفقاً للرسومات التصميمية، مع نسبة خلطة خرسانية مقدارها 400 كجم/م ³ . يجب سقاية الجائز والقواعد الخرسانية بالمياه الصالحة للشرب لمدة أسبوع، ثلاث مرات يومياً بعد صب الخرسانة. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقاً لتعليمات مهندس الموقع.	224.00	M.L		

Item Line	Description of the items	وصف البند	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
B.6	Walkway within Stadium (Thickness: 15 cm) Provision of materials, labor, tools, and workshops for the construction of a walkway with a thickness of 15 cm and a width of 153 cm. The design will utilize reinforcement bars $\phi 10$ mm @ 150 mm arranged in both directions. The concrete mix ratio shall be 350 kg/m ³ . The surface must be smooth, and all work shall be executed in accordance with the site engineer's instructions and the design drawings.	الممشى داخل الملعب (سمائة: 15 سم) توفير المواد والقوى العاملة والأدوات والورش لبناء الممشى بسمك 15 سم وعرض 153 سم. سيتم استخدام قضبان التسليح $\phi 10$ mm @ 150 mm مرتبة في كلا الاتجاهين. يجب أن تكون نسبة الخلطة الخرسانية 350 كجم/م ³ . يجب أن تكون السطح ناعماً، ويجب تنفيذ جميع الأعمال وفقاً لتعليمات مهندس الموقع والرسومات التصميمية.	96.44	M^2		
B.7	Walkway Construction (Stadium Exterior): Provide all materials, labor, tools, and equipment necessary for the construction of a reinforced concrete walkway on the stadium exterior, 20 cm thick and 1.5 m wide from both sides. The walkway shall be reinforced with $\phi 12$ mm reinforcing bars placed at 15 cm centers in both directions. The concrete mix design shall have a minimum cement content of 350 kg/m ³ . Dimensions: (64 m * 1.5 both sides). The finished surface shall be smooth and level. All work shall be executed in accordance with the Site Engineer's instructions and approved construction drawings.	إنشاء ممر (خارج الاستاد): توفير جميع المواد والعمالة والأدوات والمعدات اللازمة لإنشاء ممر خرساني مسلح على الجزء الخارجي من الاستاد، بسمك 20 سم وعرض 1.5 متر من كل جهة. يجب تسليح الممر بقضبان تسليح قطر 12 مم بمسافة 15 سم في كلا الاتجاهين. يجب أن يكون تصميم الخلطة الخرسانية بحد أدنى محتوى أسمنتي 350 كجم / م ³ . الأبعاد: (64 متر * 1.5 متر من كلا الجانبين). يجب أن يكون السطح النهائي أملساً ومستوياً. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقاً لتعليمات مهندس الموقع ورسومات البناء المعتمدة.	192.00	M^2		
	Reinforced Concrete Beam #2: (64 m) Provide all labor, equipment, and materials necessary for the construction of a reinforced concrete beam to support the fence along the yard. Beam dimensions shall be 20 cm (width) x 100 cm (height). Reinforcement shall consist of 6 longitudinal $\phi 10$ mm bars and $\phi 10$ mm stirrups at 300 mm centers. Concrete mix design shall have a minimum cement content of 400 kg/m ³ . Following concrete placement, the beam and concrete bases shall be water-cured for a minimum of 7 days, three times daily. All work shall be executed in accordance with the Site Engineer's instructions and Detail M06 on Page 5 of the approved construction drawings	جسر خرساني مسلح رقم 2: (64 متر) توفير جميع العمالة والمعدات والمواد اللازمة لإنشاء جسر خرساني مسلح لدعم السياج على طول الفناء. يجب أن تكون أبعاد الجسر 20 سم (عرض) x 100 سم (ارتفاع). يجب أن يتكون التسليح من 6 قضبان طولية قطر 10 مم وأطواق قطر 10 مم على مسافة 300 مم بين المراكز. يجب أن يكون تصميم الخلطة الخرسانية بحد أدنى محتوى أسمنتي 400 كجم / م ³ . بعد صب الخرسانة، يجب معالجة الجسر والقواعد الخرسانية بالماء لمدة 7 أيام على الأقل، ثلاث مرات يومياً. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقاً لتعليمات في الصفحة 5 M06 مهندس الموقع والتفصيل رقم من رسومات البناء المعتمدة	64.00	M.L		
Sub-Total of Section B						
C	Fencing Works: (224 m length, 6 m net height)	أعمال السياج: (224 متر طول، 6 متر صافي الارتفاع)				
C.1	Fence Posts: Provide and install vertical steel pipe posts, 4-inch (100 mm) nominal diameter, minimum 3 mm wall thickness, and 6.0 m net height above finished grade. Posts shall be green in color. Price shall include welding a base plate (40x40x25 mm) to each post for secure anchorage. All posts shall be installed plumb and aligned according to the attached drawings and the Site Engineer's instructions. This item includes all labor, materials, and equipment necessary for complete installation.	أعمدة السياج: توريد وتركيب أعمدة أنابيب فولاذية عمودية، قطر اسمي 4 بوصة (100 مم)، سمك جدار لا يقل عن 3 مم، وارتفاع صافي 6.0 متر فوق مستوى التشطيب. يجب أن تكون الأعمدة باللون الأخضر. يشمل السعر لحام صفيحة قاعدة (40 x 40 x 25 مم) لكل عمود لتثبيتته بإحكام. يجب تركيب جميع الأعمدة بشكل عمودي ومحاذي وفقاً للرسومات المرفقة وتعليمات مهندس الموقع. يشمل هذا البند جميع العمالة والمواد والمعدات اللازمة للتركيب الكامل.	88.00	NO.		

Item Line	Description of the items	وصف البند	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
C.2	Horizontal Steel Pipes (Fencing): Provide and install four (4) horizontal steel pipe rails, 2-inch (50 mm) nominal diameter, 2 mm wall thickness, and green in color. The bottom rail shall be positioned 5 cm above the top of the concrete support wall. This item includes bracing at corners using 3-inch (75 mm) nominal diameter steel pipes, with all connections to be properly welded for structural integrity. Includes all labor, materials, and equipment for complete installation.	أنابيب فولاذية أفقية (السياج): توريد وتركيب أربعة (4) قضبان أفقية من الأنابيب الفولاذية، قطر اسمي 2 بوصة (50 مم)، سمك الجدار 2 مم، وباللون الأخضر. يجب وضع القضيب السفلي على ارتفاع 5 سم فوق أعلى الجدار الخرساني الداعم. يشمل هذا البند تدعيم في الزوايا باستخدام أنابيب فولاذية قطر اسمي 3 بوصة (75 مم)، مع لحام جميع الوصلات بشكل صحيح لضمان السلامة الهيكلية. يشمل جميع العمالة والمواد والمعدات اللازمة للتركيب الكامل.	224.00	M.I		
C.3	Galvanized Steel Wire Mesh Fence: Provide and install a PVC-coated galvanized steel wire mesh fence, 6.0 m net height, with the following specifications: Wire Diameter: Minimum 3.5 mm. Mesh Size: 40 mm x 40 mm. Roll Height: Available in either 1.25 m or 2.5 m rolls. The fence shall be securely installed and properly anchored to the ground or supporting structures as per the drawings. Color: Green. The PVC coating shall be a visually appealing, fade-resistant green. Accessories: All necessary accessories for complete installation, as detailed in the drawings, shall be provided and installed. Tensioning Wire: Include three (3) lines of 4 mm diameter tensioning wire. All work shall be executed in accordance with the Site Engineer's instructions and approved construction drawings	سياج شبكة سلكية فولاذية مجلفنة: توريد وتركيب سياج شبكة سلكية فولاذية مجلفنة مطلية بـ PVC، ارتفاع صافي 6.0 متر، بالمواصفات التالية: قطر السلك: 3.5 مم كحد أدنى. حجم الشبكة: 40 مم x 40 مم. ارتفاع اللفة: متوفر بلغائف ارتفاع 1.25 متر أو 2.5 متر. يجب تثبيت السياج بإحكام وتثبيتته بشكل صحيح على الأرض أو الهياكل الداعمة وفقاً للرسومات. اللون: أخضر. يجب أن يكون طلاء PVC أخضرًا جذابًا بصريًا ومقاومًا للبهتان. الملحقات: يجب توفير وتركيب جميع الملحقات اللازمة للتركيب الكامل، كما هو مفصل في الرسومات. سلك الشد: يشمل ثلاثة (3) خطوط من سلك الشد بقطر 4 مم. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقاً لتعليمات مهندس الموقع ورسومات البناء المعتمدة..	224.00	M.L		
C.4	Goals: Supply materials and install goals with dimensions not less than 5.5 meters in width and 2.2 meters in height. The goals shall be constructed using steel pipes: Front pipes: 3-inch diameter with a thickness of 3 mm. Rear pipes: 2-inch diameter. The goals must include a stabilizing system to prevent overturning. All steel components shall be treated with one layer of anti-rust primer followed by two layers of oil-based paint. The goal posts shall be covered with sponge and tarpaulin, with a minimum thickness of 1 cm. The net shall be made of durable nylon material. All works shall be executed in strict compliance with the site engineer's instructions.	أهداف (مري): توريد المواد وتركيب الأهداف بأبعاد لا تقل عن 5.5 متر عرضاً و2.2 متر ارتفاعاً. يتم تصنيع الأهداف باستخدام مواسير فولاذية: المواسير الأمامية: قطر 3 بوصة بسماكة 3 مم. المواسير الخلفية: قطر 2 بوصة. يجب أن تتضمن الأهداف نظام تثبيت يمنعها من الانقلاب. يتم معالجة جميع العناصر الفولاذية بطبقة واحدة من برايمر مقاوم للصدأ يليها طبقتين من الدهان الزيتي. يتم تغطية أعمدة الأهداف بالإسفنج وقماش القنب بسمك لا يقل عن 1 سم. يتم تركيب شبكة مصنوعة من النايلون المتين. يتم تنفيذ جميع الأعمال وفقاً لتعليمات مهندس الموقع.	2.00	NO.		
C.5	Painting work for the fence: Execute painting works for the fence, including the application of one layer of anti-rust primer followed by three layers of approved oil-based paint. The fence shall be painted in green color, and the paint type must be approved prior to application. All works shall be carried out in accordance with the specified details and the site engineer's instructions.	أعمال الدهان للسياج: تنفيذ أعمال الدهان للسياج، بما في ذلك تطبيق طبقة واحدة من برايمر مقاوم للصدأ يليها ثلاث طبقات من الدهان الزيتي المعتمد. يتم طلاء السياج باللون الأخضر، ويجب الحصول على موافقة على نوع الدهان قبل البدء في التطبيق. يتم تنفيذ جميع الأعمال وفقاً للتفاصيل المحددة وتعليمات مهندس الموقع.	224.00	M.L		

Item Line	Description of the items	وصف البند	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
C.6	Volleyball nets: 1- Providing and Installing Volleyball Nets: Supply and install portable volleyball net tired system, including the following components: <u>Metal Poles:</u> Provide sturdy, non-folding metal poles, 2 meters in length 3" 3mm thick, including all necessary fittings and accessories for installation inside the mobile base. The poles shall be coated with one layer of anti-rust paint and three layers of oil-based paint. All screws shall be covered with metal caps as per the design drawings. The poles must be removable and meet the specified design requirements. <u>Volleyball Net:</u> Supply a standard-sized volleyball net measuring 9 meters in length and 1 meter in height. All works shall be carried out in strict compliance with the design details and the site engineer's instructions.	شبكة كرة طائرة: توريد وتركيب نظام شبكة كرة طائرة محمول، بما في ذلك المكونات التالية: <u>الأعمدة المعدنية:</u> توفير أعمدة معدنية متينة غير قابلة للطي، بطول 2 متر وقطر 3 بوصة وسماكة 3 مم. يجب أن تشمل الأعمدة جميع التجهيزات والملحقات اللازمة للتركيب داخل القاعدة المتنقلة. يتم طلاء الأعمدة بطبقة واحدة من طلاء مقاوم للصدأ وثلاث طبقات من الطلاء الزيتي. يتم تغطية جميع البراغي بأغطية معدنية وفقاً للرسومات التصميمية. يجب أن تكون الأعمدة قابلة للإزالة وتتوافق مع متطلبات التصميم المحددة. <u>شبكة كرة الطائرة:</u> توريد شبكة كرة طائرة قياسية بأبعاد 9 أمتار طولاً و1 متر ارتفاعاً. يتم تنفيذ جميع الأعمال وفقاً لتفاصيل التصميم وتعليمات مهندس الموقع.	1.00	NO		
C.7	Stadium canopy and seats: Supply of labor, manpower, and equipment for the construction and installation of a canopy and seating system as per the design drawings (Sheet 7). The canopy shall have a length of 10.75 meters, a width of 3 meters, and a sloped height ranging from 2.19 to 3.14 meters. The canopy design includes a cantilever, with its structure linked to the fence on one side and supported by independent columns on the other side. Foundation works are included in this scope. The work also includes the construction of a seating platform made of concrete blocks and seats with a steel structure and wooden finish, all in accordance with the design drawings (Sheet 7). The scope covers all foundation works, anchoring, and additional accessories required to achieve the specified quality. This item is subject to sampling for all its components to ensure compliance with the required standards.	سقف المدرج ومقاعد الاستاد: توفير العمالة والمعدات اللازمة لبناء وتركيب نظام سقف ومقاعد كما هو موضح في الرسومات التصميمية (اللوحة 7). يكون للسقف طول 10.75 متر وعرض 3 متر وارتفاع مائل يتراوح بين 2.19 إلى 3.14 متر. يتضمن تصميم السقف كابوّل، مع ربط هيكل السقف بالسياج من جهة ودعّمه بأعمدة مستقلة من الجهة الأخرى. تشمل الأعمال أعمال الأساسات. يشمل العمل أيضاً بناء منصة جلوس من الكتل الخرسانية ومقاعد ذات هيكل فولاذي مع تشطيب خشبي، كل ذلك وفقاً للرسومات التصميمية (اللوحة 7). يشمل النطاق جميع أعمال الأساسات والتثبيت والملحقات الإضافية اللازمة لتحقيق الجودة المطلوبة. تخضع جميع مكونات هذا البند لأخذ العينات لضمان الامتثال للمعايير المطلوبة.	2.00	NO		
Sub-Total of Section C						
D	Layering Works	اعمال الردم				
D.1	Insulation Wool Carpet (Blanket): Supply and install two layers of permeable, high-density insulation wool carpet (blanket) with a thickness of not less than 8 to 12 mm. The backing of the wool carpet shall be durable and moisture-resistant to withstand outdoor conditions. The installation shall be carried out using special plastic tapes or adhesive materials, ensuring a 10 cm overlap between the rolls. A specialized machine shall be used for installation, and the materials must be of the best quality with a certificate of origin. All works shall be executed and approved by the site engineer.	السجاد الصوفي العازل (البطانية): توريد وتركيب طبقتين من السجاد الصوفي العازل (البطانية) المسامي عالي الكثافة بسمك لا يقل عن 8 إلى 12 ملم. يجب أن يكون ظهر السجاد الصوفي متيناً ومقاوماً للرطوبة لتحمل الظروف الخارجية. يتم التركيب باستخدام أشرطة بلاستيكية خاصة أو مواد لاصقة مع تداخل 10 سم بين اللفات، باستخدام آلة خاصة. يجب أن تكون المواد من أفضل الأنواع ومصحوبة بشهادة منشأ. يتم تنفيذ جميع الأعمال والموافقة عليها من قبل مهندس الموقع.	2870.00	M^2		

Item Line	Description of the items	وصف البند	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
D.2	Providing and Laying Rolls of Artificial Grass (Caseon Type): Supply and install rolls of high-quality artificial grass (Caseon type) with a 5-year warranty and a certificate of origin. The grass shall have a hair length of 4 to 5.5 cm and a density ranging from 26,000 to 27,000 stitches per square meter. The permeability rate shall not be less than 65 liters per minute. Each roll shall have dimensions of 5 meters in width and 25 meters in length. The rolls shall be connected using special plastic tapes with a 10 cm overlap between them, and installation shall be carried out using a specialized machine. Special accessories shall be used for installation on the ground and beams. The color of the artificial grass shall be as per the drawings and the site engineer's instructions.	توريد وتركيب رولات من العشب الاصطناعي (نوع Caseon): توريد وتركيب رولات من العشب الاصطناعي عالي الجودة (نوع Caseon) مع ضمان لمدة 5 سنوات وشهادة منشأ. يكون طول شعر العشب من 4 إلى 5.5 سم مع كثافة تتراوح بين 26,000 إلى 27,000 غرزة في المتر المربع. يجب أن يكون معدل النفاذية لا يقل عن 65 لتر في الدقيقة. أبعاد كل لفة هي 5 أمتار عرضًا و25 مترًا طولًا. يتم ربط اللفات باستخدام أشرطة بلاستيكية خاصة مع تداخل 10 سم بينها، ويتم التركيب باستخدام آلة متخصصة. يتم استخدام ملحقات خاصة للتركيب على الأرض والشعيرة. يتم تحديد لون العشب الاصطناعي وفقًا للرسومات وتعليمات مهندس الموقع.	2870.00	M^2		
D.3	Silicate Sand and EPDM Waterproof Granules: Supply and spread silicate sand and EPDM waterproof granules according to specifications. The mixture shall consist of 25 kg of silicate sand (2/3 mm size, washed and heat-treated) and 13 kg of green-colored EPDM granules (1 to 3.5 mm size, best quality, non-recycled) per square meter for the entire soccer yard area. The materials shall be mixed and spread evenly using a specialized spreading machine to ensure proper mixing and leveling. All works shall comply with the specified requirements and ensure a uniform and high-quality finish.	رمل السيليكا وحبيبات EPDM المانعة للتسرب: توريد وتوزيع رمل السيليكا وحبيبات EPDM المانعة للتسرب وفقًا للمواصفات. يتكون الخليط من 25 كجم من رمل السيليكا (بحجم 2/3 ملم، مغسول ومجفف حراريًا، غير معاد التصنيع) و13 كجم من حبيبات EPDM باللون الأخضر (بحجم 1 إلى 3.5 ملم، ذات جودة عالية) لكل متر مربع لمساحة ملعب كرة القدم بالكامل. يتم خلط المواد وتوزيعها بشكل متساوٍ باستخدام آلة توزيع متخصصة لضمان خلط وتسوية جيدين. يتم تنفيذ جميع الأعمال وفقًا للمتطلبات المحددة وضمان إنهاء ذو جودة عالية ومظهر موحد.	2870.00	M^2		
D.4	Netting on the Yard: Supply and install netting on the yard, securely fixed to the fence at the top. The netting shall be made of polypropylene with UV-stabilized twine. The twine thickness shall be approximately 1.8 mm, with a mesh size of 50 mm. The approximate breaking force of the twine shall be 70 kg, and the weight per square meter shall be approximately 72 grams. All works shall be carried out to ensure durability and compliance with the specified requirements.	الشبكة على الملعب: توريد وتركيب شبكة على الملعب مع تثبيتها بشكل آمن بالسياج في الأعلى. تكون الشبكة مصنوعة من البولي بروبيلين بحبل مستقر ضد الأشعة فوق البنفسجية. يكون سمك الحبل حوالي 1.8 ملم، مع حجم شبكة يبلغ 50 ملم. تكون قوة الكسر التقريبية للحبل 70 كجم، والوزن التقريبي لكل متر مربع 72 جرام. يتم تنفيذ جميع الأعمال لضمان المتانة والالتزام بالمتطلبات المحددة.	2961.00	M^2		
Sub-Total of Section D						

Item Line	Description of the items	وصف البند	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
E	Electrical Works	الأعمال الكهربائية				
E.1	Provision and installation of durable, non-collapsible metal pole, 10 m long: Supply and install a durable, non-collapsible metal pole with a total length of 10 meters, consisting of two sections: The lower part: 6 inches in diameter, 5 mm thick, and 6 meters long. The upper part: 4 inches in diameter, 5 mm thick, and 4.5 meters long, overlapping with the lower part by 50 cm. The two sections shall be securely welded together. A metal plate (500x500x25 mm) shall be fastened to the pole using eight welded supporting triangles, including all necessary fittings and accessories. The pole shall be painted with three layers of paint (anti-rust and industrial steel paint). A small door shall be installed in the metal pole at a height of 150 cm from the ground surface to allow for cable connection and future maintenance, ensuring the feeding cable is housed inside the pole. Additionally, provide a base for lighting devices (12 devices) arranged in three rows, with four devices in each row. The base shall include a weatherproof junction box and be inclined 20 degrees from the vertical. All works shall be carried out in accordance with the design details and the site engineer's instructions.	توريد وتركيب عمود معدني متين غير قابل للطي بطول إجمالي 10 أمتار، يتكون من قسمين: الجزء السفلي: قطره 6 بوصات وسمكه 5 مم وطوله 6 أمتار. الجزء العلوي: قطره 4 بوصات وسمكه 5 مم وطوله 4.5 أمتار، مع تداخل مع الجزء السفلي بمقدار 50 سم. يتم لحام القسمين معاً بشكل آمن. يتم تثبيت لوحة معدنية (500 × 500 × 25 مم) على العمود باستخدام ثمانية مثلثات داعمة ملحومة، بما في ذلك جميع التجهيزات والملحقات اللازمة. يتم طلاء العمود بثلاث طبقات من الطلاء (مضاد للصدأ وطلاء استيل صناعي). يتم تركيب باب صغير في العمود المعدني على ارتفاع 150 سم من سطح الأرض لتوصيل الكابل وإجراء أعمال الصيانة المستقبلية، مع ضمان وجود كابل التغذية داخل العمود. بالإضافة إلى ذلك، يتم توفير قاعدة لأجهزة الإنارة (12 جهازاً) مرتبة في ثلاثة صفوف، مع أربعة أجهزة في كل صف. تشمل القاعدة صندوق توصيل مقاوم للعوامل الجوية وتكون مائلة بمقدار 20 درجة من الوضع العمودي. يتم تنفيذ جميع الأعمال وفقاً لتفاصيل التصميم وتعليمات مهندس الموقع.	6.00	NO.		
E.2	Solar Floodlights: Supply and install solar floodlights with the following specifications: Capacity: 400 watts Protection rating: IP65 Solar Panel Specifications: Capacity: Minimum 50 watts Type: Polycrystalline or monocrystalline Battery capacity: Minimum 110 Wh Battery type: Lithium-Ion All works shall be carried out in accordance with the detailed specifications and the site engineer's instructions.	كشافات طاقة شمسية: توريد وتركيب كشافات طاقة شمسية وفقاً للمواصفات التالية: القدرة: 400 واط درجة الحماية: IP65 مواصفات اللوح الشمسي: القدرة: لا تقل عن 50 واط النوع: بولي كريستال أو مونو كريستال سعة البطارية: لا تقل عن 110 واط/ساعة نوع البطارية: ليثيوم أيون يتم تنفيذ جميع الأعمال وفقاً للتفاصيل الفنية وتعليمات مهندس الموقع.	72.00	NO.		
E.3	Iron Base for Solar Panels: Supply and install an iron base for solar panels, constructed using 30x30x3 mm iron angles. The base shall be coated with one layer of anti-rust paint and two layers of oil-based paint. The base shall be installed horizontally on top of the pole. All works shall be carried out in accordance with the detailed specifications and the site engineer's instructions.	قاعدة حديدية للألواح الشمسية: توريد وتركيب قاعدة حديدية للألواح الشمسية، مصنوعة من زوايا حديد بقياس 30x30x3 مم. يتم طلاء القاعدة بطبقة واحدة من الدهان المانع للصدأ وطبقتين من الدهان الزيتي. يتم تركيب القاعدة بشكل أفقي أعلى العمود. يتم تنفيذ جميع الأعمال وفقاً للتفاصيل الفنية وتعليمات مهندس الموقع.	6.00	NO.		
Sub-Total of Section E						

Item Line	Description of the items	وصف البند	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
F	Drainage system	نظام الصرف الصحي				
F.1	Perforated UPVC Pipe (6 Inches): Supply and install a 6-inch perforated UPVC pipe as per the following specifications: Gravel or crushed stone shall be placed around the pipe in the trench to facilitate stormwater collection from the football area. A floor trap shall be installed to collect rainwater and discharge it outside through a connection to the nearest storm drainage network. The pipe shall be installed at a depth of not less than 50 cm and a length of not less than 55 meters. All works shall be completed as shown in the drawings and in accordance with the site engineer's instructions.	أنبوب UPVC مثقب (6 بوصات): توريد وتركيب أنبوب UPVC مثقب بقطر 6 بوصات وفقاً للمواصفات التالية: يتم وضع حصى أو حجر مكسر حول الأنبوب في الخندق لتسهيل تجمع مياه السيول من منطقة كرة القدم. يتم تركيب مصيدة أرضية لتجميع مياه الأمطار وتصريفها إلى الخارج من خلال توصيلها بأقرب شبكة صرف سيول. يتم تركيب الأنبوب بعمق لا يقل عن 50 سم وطول لا يقل عن 55 مترًا طولياً. يتم تنفيذ جميع الأعمال كما هو موضح في الرسومات ووفقاً لتعليمات مهندس الموقع.	6.00	No.		
F.2	Site preparation : Provide all necessary tools, equipment, manpower, and materials required for excavation, debris removal, grading, and site clearance. The excavation width shall be 50 cm plus the external diameter of the pipe in centimeters. The excavation depth will vary depending on the ground elevation and actual site conditions, which shall be assessed by the vendor. The excavation may include a variety of soil types, including but not limited to rocky layers and compacted surfaces. The scope includes compaction of the excavation base using a vibrator to ensure proper base preparation. Any fragile, loose, or saturated soil encountered shall be replaced with suitable, stable, and compacted soil. Additionally, the removal of rubble and debris from the site and transportation to the designated disposal locations as per local authorities' guidelines is part of this task. All works must be carried out in strict accordance with the instructions of the site engineer.	إعداد الموقع: توفير جميع الأدوات والمعدات والقوى العاملة والمواد اللازمة للحفر وإزالة الحطام والتسوية وتنظيف الموقع. يجب أن تكون عرض الحفر 50 سم بالإضافة إلى القطر الخارجي للأنبوب بوحدة السنتيمتر. ستكون عمق الحفر متغيراً بناءً على ارتفاع الأرض وظروف الموقع الفعلية التي يجب على المقاول تقييمها. قد يشمل الحفر أنواعاً مختلفة من التربة، بما في ذلك طبقات الصخور والأسطح المضغوطة. يشمل نطاق العمل دمج قاعدة الحفر باستخدام جهاز اهتزازي لضمان تحضير قاعدة الحفر بشكل صحيح. يجب استبدال أي تربة هشة أو مشبعة بتربة صلبة ومستقرة. كما يشمل العمل إزالة الحطام والنفايات من الموقع ونقلها إلى مواقع التخلص المعتمدة وفقاً لتوجيهات السلطات المحلية. يجب أن يتم تنفيذ جميع الأعمال وفقاً لتعليمات الصادرة عن مهندس الموقع.	350.00	M.L		
F.3	Pipe Work - 8" diameter: Supply and install high-pressure 8" diameter UPVC pipes (premium quality) along with all necessary accessories and fittings (such as 45° elbows, 90° elbows, T-joints, etc.) to connect the rainwater manholes to the main sewage manholes. This will involve creating an opening in the main sewage manhole, extending the pipe, and then properly sealing the opening using an appropriate method. The scope also includes the installation of fine sand beneath, around, and above the pipe with a thickness of no less than 20 cm, followed by backfilling with clean soil. All work must be performed in strict compliance with the site engineer's instructions.	الأعمال المتعلقة بالأنابيب - بقطر 8: توريد وتركيب أنابيب UPVC عالية الضغط بقطر 8 بوصات (أفضل جودة) مع جميع الملحقات والتجهيزات اللازمة مثل الأكواع بزاويتين 45 درجة و 90 درجة، والتوصيلات على شكل حرف T، وغيرها لربط حفرات تفتيش مياه الأمطار بالريكات الرئيسية لشبكة الصرف الصحي. يتطلب العمل إجراء فتحة في البيرة الرئيسية للصرف الصحي، تمديد الأنبوب، ثم إعادة إصلاح الفتحة بطريقة مناسبة. يشمل نطاق العمل أيضاً وضع رمل ناعم تحت الأنبوب وفوقه وحوله بسماكة لا تقل عن 20 سم، تليها عملية الردم بتربة نظيفة. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقاً لتعليمات مهندس الموقع.	140.00	M.L		

Item Line	Description of the items	وصف البند	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
F.4	Excavation Work: Supply the necessary machinery and hire qualified technical staff to carry out excavation work for all soil types (including rocky layers). The excavation dimensions shall not be less than 120 cm x 120 cm, with a minimum depth of 120 cm at the designated manhole locations, to prepare the site for manhole construction. The work includes the removal of excavated debris to a location specified by the camp administration. All work must be performed in strict accordance with the site engineer's instructions.	أعمال الحفر: توريد الأجهزة اللازمة وتوظيف فريق فني مؤهل لتنفيذ أعمال الحفر لأي نوع من التربة (بما في ذلك التربة الصخرية). يجب أن لا تقل أبعاد الحفر عن (120 × 120) سم وعمق لا يقل عن 120 سم في المواقع المحددة لإنشاء البيارات، بحيث يتم تحضير الموقع لبناء الحفرات التفتيشية. يشمل العمل إزالة الأنقاض الناتجة عن الحفر إلى الموقع الذي تحدده إدارة المخيم. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقًا لتعليمات مهندس الموقع.	16.00	NO.		
F.5	Manholes (0.6 x 0.6 m): Construct rainwater manholes with internal dimensions of 60 cm x 60 cm and a minimum depth of 60 cm. The walls of the manhole shall be constructed with 20 cm thick reinforced concrete, and the floor with a 20 cm thick concrete slab. The concrete reinforcement will consist of 12 mm diameter bars spaced 12 cm apart in both directions, arranged in two layers. The cement mix ratio shall be 350 kg/m ³ . The manhole will be fitted with a metallic cover measuring 30 cm x 30 cm, which will be coated with one layer of anti-rust paint and three layers of oil-based paint for protection and durability. All work shall be performed in strict compliance with the site engineer's instructions.	أعمال المناهل (0.6 * 0.6 متر) : تنفيذ بيارات جمع مياه الأمطار بأبعاد داخلية (60 × 60) سم وعمق لا يقل عن 60 سم. يجب أن تكون جدران البيارية من الخرسانة المسلحة بسمك 20 سم، والأرضية بسمك 20 سم من الخرسانة. يتم تسليح الخرسانة باستخدام قضبان بقطر 12 ملم وبفواصل 12 سم في كلا الاتجاهين في طبقتين. يجب أن تكون نسبة خلط الأسمنت 350 كجم/م ³ . يتم تركيب غطاء معدني للبيارة بقياس 30 × 30 سم مع طلاء مكون من طبقة واحدة من الطلاء المضاد للصدأ وثلاث طبقات من طلاء الزيت لحمايتها من التآكل وضمان متانتها. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقًا لتعليمات مهندس الموقع.	16.00	NO		
F.6	Manholes (1x1): Supply all necessary tools, equipment, manpower, and materials for excavation in all types of soil, including rocky layers. The depth of excavation shall vary according to the actual ground levels (subject to variation, with actual ground conditions and elevations to be assessed by the vendor). The base of the manhole shall be constructed using lean concrete with a thickness of 10 cm. The manhole shall be cast using sulfate-resistant cement (SRC) with a cement mix ratio of 350 kg/m ³ for both the base and walls, which will have a thickness of 20 cm. The reinforcement for both the base and walls will consist of 5Φ12mm steel bars spaced 12 cm apart in both directions, arranged in one layer. A steel ladder, made of 18 mm steel, shall be installed every 40 cm along the depth of the manhole, with each section of the ladder being 40 cm long. The ladder will be coated with three layers of flint-coat paint for protection. All work must be carried out in accordance with the provided drawings and instructions from the site engineer.	أعمال المناهل (1x1): توريد جميع الأدوات والمعدات والقوى العاملة والمواد اللازمة لأعمال الحفر في جميع أنواع التربة بما في ذلك الطبقات الصخرية. يجب أن يختلف عمق الحفر وفقًا للمستويات الفعلية للأرض (قد يختلف، ويجب على المقاول أخذ الظروف الفعلية للأرض والارتفاعات بعين الاعتبار). يجب صب قاعدة فتحات الصرف الصحي باستخدام الخرسانة المائلة بسمك 10 سم، ويتم صب فتحات الصرف الصحي باستخدام الأسمنت المقاوم للكبريتات (SRC) بخلاطة أسمنتية 350 كجم/م ³ للقاعدة والجدران بسمك 20 سم. يجب أن يتكون تسليح القاعدة والجدران من قضبان حديدية بقطر 12Φ5 ملم، موضوعة بفواصل 12 سم في كلا الاتجاهين في طبقة واحدة. كما يجب تثبيت السلم الفولاذي المصنوع من فولاد بقطر 18 ملم كل 40 سم بطول 40 سم، ويجب طلاء السلم بثلاث طبقات من طلاء الصوان لحمايته. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقًا للرسم المعتمد وتعليمات مهندس الموقع.	2.00	NO		
F.8	High-Pressure UPVC Pipes 200 mm: Supply and install premium quality high-pressure UPVC pipes, sourced from local markets, with a diameter of 8 inches (200 mm) and a wall thickness not less than 9 mm. The scope includes jointing the pipes using adhesive (glue), and laying fine sand (loam) beneath the pipes, ensuring it is clean and free from debris. The trench shall be backfilled with fine sand over and around the pipes, to a depth of 10 cm. All work must be carried out in strict accordance with the site engineer's instructions.	أنابيب الضغط العالي 200 مم: توريد وتركيب أنابيب UPVC عالية الضغط من أفضل الأنواع المتوفرة في الأسواق المحلية، بقطر 8 بوصات (200 مم) وسمك لا يقل عن 9 مم. يشمل العمل ربط الأنابيب باستخدام مادة لاصقة (غراء)، ووضع رمل ناعم (طمي) أسفل الأنابيب مع التأكد من خلوه من الحطام والمواد الغريبة. يجب ملء المسار بالرمل الناعم فوق الأنابيب وحولها بسمك لا يقل عن 10 سم. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقًا لتعليمات مهندس الموقع.	100.00	M.L		
Sub-Total of Section F						

Item Line	Description of the items	وصف البند	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
G	Prefab Caravan (2x2) Meter, Height 2.4 Meter:	توريد وتركيب كرفان جاهز (2x2) متر، بارتفاع 2.4 متر:				
G.1	<p>Prefabricated Caravan (2x2)m, Height 2.4m: Base Construction: The base will consist of a rectangular iron frame with dimensions (10 cm x 5 cm x 2 mm) for the main structure, and rectangular iron pipes (4 cm x 8 cm, 1.8 mm thickness), spaced 50 cm center-to-center in both directions for the railing grid. The slab will be constructed using a rectangular iron frame (10 cm x 5 cm, 2 mm thickness) and rectangular iron pipes (4 cm x 8 cm, 1.8 mm thickness), spaced 90 cm center-to-center in both directions for the railing grid. Metal Columns: All other metal columns will be made of angle iron pipes (7 cm x 7 cm, 2 mm thickness). Wall and Roof: The walls and roof will be made using 5 cm thick sandwich panels. Flooring: The floor will consist of wooden blocks with a thickness of 18 mm, finished with glued PVC flooring of at least 2 mm thickness. The caravan will also include one PVC plastic door (0.9 x 2 m) and three PVC plastic windows (1 x 1 m). Electrical Works: The installation will include two LED interior lights (30W each), four waterproof exterior lights (15W each), wiring with cables of (2x1.5) mm² for switches and (2x2.5) mm² for sockets, three Schuko-type electrical outlets, and one plastic distribution board with a 32A main switch (single-phase + N) and two 16A switches (single-phase). The electrical panel will be connected to the main power source using a (2x6) mm² cable, installed underground in a suitable PVC conduit. Metal Protection Mesh: A metal protection mesh (grill) for doors and windows will be installed, consisting of a perimeter metal frame (3 cm x 2 cm, 2 mm thickness) with internal metal bars (2 cm x 3 cm, 2 mm thickness) spaced 12 cm apart. Painting: The entire structure will be painted with one layer of anti-rust paint followed by three layers of oil-based paint. Transportation: The price includes transportation costs to the campsite and all necessary installation materials. All work must be carried out in accordance with the site engineer's instructions.</p>	<p>كرفان (2x2)م، بارتفاع 2.4م: قاعدة الكرفان: تتكون القاعدة من هيكل حديدي مستطيل مقاس (10 سم x 5 سم x 2 مم) للهيكل الرئيسي وأنبوب حديد مستطيل (4 سم x 8 سم، سمك 1.8 مم) يتم تثبيته على مسافة 50 سم من المركز إلى المركز في كلا الاتجاهين لشبكة الدرابزين. البلاطة مصنوعة من إطار حديدي مستطيل (10 سم x 5 سم، سمك 2 مم) وأنبوب حديد مستطيل مقاس (4 سم x 8 سم، سمك 1.8 مم) على مسافة 90 سم من المركز إلى المركز في كلا الاتجاهين لشبكة الدرابزين. الاعمدة المعدنية: جميع الأعمدة المعدنية الأخرى تتكون من أنابيب حديد مائل مقاس (7 سم x 7 سم، سمك 2 مم). الجدار والسقف: سيتم استخدام ألواح ساندويتش بسمك 5 سم للجدران والسقف. الأرضية: الأرضية ستكون من كتل خشبية بسمك 18 مم، مغطاة بأرضية PVC ملتصقة بسمك لا يقل عن 2 مم. يشمل العمل أيضًا تركيب باب بلاستيكي من مادة PVC (0.9 x 2 م) (1 وحدة) وثلاث نوافذ بلاستيكية من مادة PVC (1 x 1 م) (3 وحدات). الأعمال الكهربائية: يشمل العمل تركيب عدد 2 مصباح LED داخلي بقوة 30 واط لكل منهما، وأربعة مصابيح خارجية مضادة للمطر بقوة 15 واط، بالإضافة إلى الكابلات المستخدمة (1.5x2) مم² للمفاتيح و(2.5x2) مم² للمقابس. كما يتضمن العمل تركيب ثلاثة مقابس من نوع Schuko، ولوحة توزيع كهربائية بلاستيكية تحتوي على قاطع رئيسي 32 أمبير (طور واحد + N) مع قاطعين 16 أمبير (طور واحد)، مع توصيل اللوحة الكهربائية بمصدر الكهرباء الرئيسي باستخدام كابل (6x2) مم²، والذي يجب تثبيته تحت الأرض داخل أنبوب بلاستيكي مناسب. شبكة الحماية المعدنية: سيتم تركيب شبكة حماية معدنية للأبواب والنوافذ تتكون من إطار معدني محيطي مقاس 3 سم x 2 سم، سمك 2 مم، مع قضبان معدنية داخلية مقاس 2 سم x 3 سم، سمك 2 مم، على مسافة 12 سم من بعضها البعض. الدهانات: يشمل العمل جميع أعمال الدهان باستخدام طبقة واحدة من الطلاء المضاد للصدأ، وثلاث طبقات من الطلاء الزيتي. النقل: يشمل السعر تكلفة النقل إلى موقع المخيم وجميع المواد اللازمة للتركيب. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقًا لتعليمات مهندس الموقع.</p>	1.00	NO		

Item Line	Description of the items	وصف البند	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
G.2	Internal and External Lighting with Electrical Works: Lighting: Supply and install two internal LED lamps, each with a power rating of 30 watts. Supply and install four external anti-rain lights, each with a power rating of 15 watts. Wiring: Use (2x1.5)mm ² cables for all necessary connections to switches and lighting. The installation will include three Schuko-type outlets with (2x2.5)mm ² cables for wiring the outlets. Electrical Panel: Provide and install one plastic breaker board, consisting of: One main breaker (32A, single-phase + N). Two additional breakers (16A, single-phase). The electrical panel must be connected to the main electrical source using (2x6)mm ² cable. This cable should be installed underground in a suitable plastic conduit. All work should be completed in accordance with the site engineer's instructions.	إضاءة داخلية وخارجية مع الأعمال الكهربائية: الإضاءة: توريد وتركيب عدد 2 مصباح LED داخلي، بقدرة 30 واط لكل منهما. توريد وتركيب عدد 4 مصابيح خارجية مقاومة للأمطار، بقدرة 15 واط لكل منها. الأسلاك الكهربائية: استخدام أسلاك (1.5x2) مم ² لجميع التوصيلات اللازمة للمفاتيح والإضاءة. يشمل العمل تركيب عدد 3 مقابس من نوع Schuko باستخدام أسلاك (2.5x2) مم ² للمقابس. لوحة الكهرباء: توريد وتركيب لوحة قواطع كهربائية بلاستيكية تتكون من: قاطع رئيسي (32 أمبير، طور واحد + N). قاطعان إضافيان (16 أمبير، طور واحد). يجب توصيل اللوحة الكهربائية بمصدر الكهرباء الرئيسي باستخدام كابل (6x2) مم ² ، ويجب تثبيت الكابل تحت الأرض داخل أنبوب بلاستيكي مناسب. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقاً لتعليمات مهندس الموقع.	1.00	NO		
G.3	Solar Panel: Providing and installing solar panels with at least the following specifications: 1. Cell: Bifacial dual glass Monocrystalline module with a junction box including protection diodes, cable, and MC4 connection terminals for external use. The bidder must submit a 10-year manufacturer warranty, a 12-year 90% performance guarantee, and an 80% performance guarantee over 25 years. 2. Panel capacity must be at least 550 watts. 3. Module efficiency must be greater than 17%. 4. It must be of class A. 5. All structures must be made of corrosion-resistant materials. The same applies to all bolts, nuts, and fasteners. 6. The panel's frame must be made of weatherproof galvanized aluminum. 7. Minimum IP rating of the product: IP65. 8. The solar panel lifespan must be no less than 25 years. A datasheet must be provided; a picture of the panel is not accepted. All works are carried out according to the details and instructions of the site engineer.	ألواح شمسية: توريد وتركيب ألواح شمسية تتوافق مع المواصفات التالية على الأقل: 1. الخلايا: وحدة أحادية البلورة زجاج مزدوج (بفيسيل) مع صندوق تجميع يتضمن diodes حماية، كابل، وأطراف اتصال MC4 للاستخدام الخارجي. يجب على مقدم العطاء تقديم ضمان تصنيع لمدة 10 سنوات، وضمان أداء بنسبة 90% لمدة 12 عامًا، وضمان أداء بنسبة 80% لمدة 25 عامًا. 2. يجب أن تكون قدرة اللوح لا تقل عن 550 وات. 3. كفاءة الوحدة يجب أن تكون أكثر من 17%. 4. يجب أن يكون من الفئة A. 5. يجب أن تكون جميع الهياكل مصنوعة من مواد مقاومة للتآكل. وينطبق نفس الأمر على جميع البراغي والصواميل والمثبتات. 6. يجب أن يكون إطار اللوح مصنوعاً من الألمنيوم المجلفن المقاوم للعوامل الجوية. 7. الحد الأدنى لتصنيف حماية المنتج: IP65. 8. يجب أن لا تقل مدة العمر الافتراضي للوح الشمسي عن 25 سنة. يجب تقديم ورقة بيانات المنتج؛ ولا يُقبل تقديم صورة للوح فقط. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقاً للتفاصيل والتعليمات من مهندس الموقع.	3.00	NO		
G.4	Solar Panel Base: Providing and installing an iron base composed of a lower frame made of iron profile (40x40x2mm) welded to the caravan, with 8 legs resting on this base made of iron profile (20x20x2mm). The frame that the solar panels rest on is fixed to these legs, and this frame is made of iron angle (30x30x3mm). The base must achieve an inclination of 30 degrees. The price includes painting works with three layers of paint: one layer of anti-rust paint and two layers of oil paint. All works are carried out according to the details and instructions of the site engineer.	قاعدة اللوح الشمسي: توريد وتركيب قاعدة حديدية مكونة من إطار سفلي مصنوع من مقطع حديد (40x40x2 مم) ملحوم بالكرفان مع 8 أرجل مستندة على هذه القاعدة مصنوعة من مقطع حديد (20x20x2 مم). يتم تثبيت الإطار الذي يركز عليه الألواح الشمسية على هذه الأرجل، ويصنع هذا الإطار من زاوية حديدية (30x30x3 مم). يجب أن تحقق القاعدة زاوية ميل قدرها 30 درجة. يشمل السعر أعمال الطلاء مع ثلاث طبقات من الطلاء: طبقة واحدة من الطلاء المضاد للصدأ وطبقتين من الطلاء الزيتي. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقاً للتفاصيل والتعليمات من مهندس الموقع.	1.00	NO		

Item Line	Description of the items	وصف البند	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
G.5	Battery: Providing and installing batteries with a base, meeting at least the following specifications: 1. Battery type: Dry Battery (Gel). 2. Battery capacity: 200 Ah at least. 3. Life cycle: At 50% Depth of Discharge (DOD), minimum 600 cycles at 25°C. 4. The battery's voltage: 12 Vdc. 5. Battery operating temperature (charging/discharging, not storage temp.) from -20°C to +65°C. 6. All parameters should be clearly indicated on the battery's body. 7. Charging and discharging curves are required. 8. DOD curves are required. 9. Batteries' production date should be a maximum of four months earlier than the purchase order issue date. A data sheet must be provided; a picture of the battery is not accepted. All works are carried out according to the details and instructions of the site engineer.	البطارية: توريد وتركيب البطاريات مع قاعدة تتوافق مع المواصفات التالية على الأقل: 1. نوع البطارية: بطارية جافة (جيل). 2. سعة البطارية: 200 أمبير ساعة على الأقل. 3. دورة الحياة: عند 50% عمق التفريغ (DOD)، الحد الأدنى 600 دورة عند 25 درجة مئوية. 4. جهد البطارية: 12 فولت مستمر. 5. درجة حرارة تشغيل البطارية (الشحن/التفريغ، وليس درجة حرارة التخزين) من -20 درجة مئوية إلى +65 درجة مئوية. 6. يجب أن تكون جميع المعايير واضحة على جسم البطارية. 7. يجب توفير منحنيات الشحن والتفريغ. 8. يجب توفير منحنيات DOD. 9. يجب أن لا يتجاوز تاريخ إنتاج البطاريات أربعة أشهر قبل تاريخ إصدار أمر الشراء. يجب تقديم ورقة بيانات المنتج؛ ولا يُقبل تقديم صورة للبطارية فقط. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقًا للتفاصيل والتعليمات من مهندس الموقع.	2.00	NO		
G.6	Battery Box: Providing and installing a non-conductive metal box for batteries that includes two locks. The box must have dimensions suitable for the batteries, with a thickness of 3 mm, supported by four angles (30x30x3 mm) welded to the corners of the box, and raised from the ground by 25 cm, with ventilation holes on all sides. The box should be coated with one layer of anti-rust paint and two layers of oil paint. All work shall be done as instructed by the Site Engineer.	صندوق البطارية: توريد وتركيب صندوق معدني غير موصل للبطاريات يحتوي على قفلين. يجب أن يكون للصندوق أبعاد مناسبة للبطاريات، بسمك 3 مم، مدعومًا بأربع زوايا (30x30x3 مم) ملحومة على زوايا الصندوق، ومرفوعًا عن الأرض بمقدار 25 سم، مع فتحات تهوية على جميع الجوانب. يجب طلاء الصندوق بطبقة واحدة من الطلاء المضاد للصدأ وطبقتين من الطلاء الزيتي. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقًا لتعليمات مهندس الموقع.	1.00	NO		
G.7	Solar Inverter: Solar Inverter: Providing and installing Solar Inverter with at least the following specifications: 1. Phase: 1 Phase. 2. Rated Output Power: 3 KW at least. 3. MPPT Voltage Range: 30 VDC ~ 400 VDC. 4. Nominal Output Voltage: 220 VAC, 230 VAC. 5. Acceptable Input Voltage Range for AC input: 90-280VAC or 170-280VAC. 6. Nominal Operating Frequency for AC input: 50/60Hz. 7. Nominal DC Voltage: 24 VDC. A data sheet must be provided, only a picture of the solar panel is not accepted. All works are carried out according to the details and instructions of the site engineer.	محول الطاقة الشمسية: توريد وتركيب محول طاقة شمسية بالحد الأدنى من المواصفات التالية: 1. الطور: طور واحد. 2. القدرة الإنتاجية المقدرة: 3 كيلووات على الأقل. 3. نطاق جهد MPPT: 30 فولت مستمر ~ 400 فولت مستمر. 4. جهد الخرج الاسمي: 220 فولت تيار متردد، 230 فولت تيار متردد. 5. نطاق الجهد المدخل المقبول للمدخل AC: 90-280 فولت تيار متردد أو 170-280 فولت تيار متردد. 6. التردد التشغيلي الاسمي للمدخل AC: 50/60 هرتز. 7. الجهد المستمر الاسمي: 24 فولت مستمر. يجب تقديم ورقة بيانات المنتج، ولا يُقبل تقديم صورة للوحة الشمسية فقط. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقًا للتفاصيل والتعليمات من مهندس الموقع.	1.00	NO		
G.8	CABLE 1*10 mm: Provide and install flexible cable 1x10 Sqmm Cu/PVC shield, the best quality in the market, between the solar panel and inverter, with a plastic tube and all accessories. All work should be done according to the details and instructions of the site engineer.	كابل 10*1 مم: توريد وتركيب كابل مرن 1x10 مم ² نحاس/عازل PVC من أفضل الأنواع في السوق، بين اللوحة الشمسية والمحول، مع أنبوب بلاستيكي وجميع الملحقات. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقًا للتفاصيل والتعليمات من مهندس الموقع.	8.00	ML		
G.9	CABLE 1*25 mm: Provide and install flexible cable 1x25 Sqmm Cu/PVC shield, the best quality in the market, to connect between the inverter and battery, and to connect the batteries together with all accessories. All work should be done according to the details and instructions of the site engineer..	كابل 25*1 مم: توريد وتركيب كابل مرن 1x25 مم ² نحاس/عازل PVC من أفضل الأنواع في السوق، للربط بين المحول والبطارية، ولربط البطاريات معًا مع جميع الملحقات. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقًا للتفاصيل والتعليمات من مهندس الموقع.	6.00	ML		

Item Line	Description of the items	وصف البند	QTY	Unit	Unit Cost (USD)	Total Cost (USD)
G.10	Plastic Board: Providing and installing a plastic board containing [(circuit breaker DC (2P,100 A), circuit breaker AC (2P,16 A), circuit breaker AC (2P,10 A), two fuses (16 ADC), switch breaker AC (2P, 30A)]. All works are carried out according to the details and instructions of the site engineer.	لوحة بلاستيكية: توريد وتركيب لوحة بلاستيكية تحتوي على [(قاطع دائرة 100A (2P، DC)، قاطع دائرة (2P، 16A) AC، قاطع دائرة (2P، 10A) AC، فيوزين (16 ADC)، قاطع مفتاح (2P، 30A) AC]. يجب تنفيذ جميع الأعمال وفقًا للتفاصيل والتعليمات من مهندس الموقع.	1.00	NO		
Sub-Total of Section G						
GRAND TOTAL COST IN USD (A+B+C+D+E+F+G)						

NOTE:

1. Our organization is not bound to buy the whole quantity mentioned in the Financial Offer.
2. Our organization is not bound to contract with one company and can split the award between one or more companies.
3. The work must delivered to the phase 4 in Al-Hol Camp in NES, as per the instruction of Our Organization's Supervisor.
4. The offered Price includes transportation, loading & unloading, and any other cost to deliver and Implementation of the work to the phase 4 in Al-Hol Camp in NES.
5. The company must submit approved site visit form and to be added to bid documents.
6. The company must specify at least two qualified site-civil engineers, one electrical engineer, and a survey team for the project.
7. Cleaning the site after completing all implemented activities and removing the debris to the outside of the project site (Out of the camp) and to the identified location by the local authority. There should be approval for the identified location.

ملاحظة:

1. منظمنا ليست ملزمة بشراء الكمية الكاملة المذكورة في جدول الكميات.
2. المنظمة ليست ملزمة بان تتعاقد مع شركة واحدة، و يمكن تجزئة العطاء بين أكثر من شركة.
3. يتم التسليم للخدمات المذكورة اعلاه الى القاطع الرابع في مخيم الهول في شمال شرق سوريا وحسب الخطة المقدمة من قبل مشرف المشروع للمنظمة .
4. الأسعار المقدمة تشمل جميع المصاريف من النقل و التحميل و التسليم والتنفيذ الى القاطع الرابع في مخيم الهول في شمال شرق سوريا .
5. يجب على الشركة تقديم استمارة زيارة الموقع موقعة و معتمدة من قبل المهندس المشرف للمنظمة و يجب ارفاقها مع مستندات العطاء المقدم.
6. يجب على الشركة تحديد ما لا يقل عن مهندسين اثنين مدنيين مؤهلين للموقع، و مهندس كهربائي واحد، وفريق مسح للمشروع.
7. تنظيف الموقع بعد إكمال جميع الأنشطة المنفذة وإزالة الأنقاض إلى خارج موقع المشروع (خارج المخيم) ونقلها إلى الموقع المحدد من قبل السلطات المحلية. يجب أن يكون هناك موافقة على الموقع المحدد.

Name of Signatory: _____

Title of Signatory: _____

Name of Bidder: _____

Signature & stamp:

Date of Signing: _____